

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

26



# STAATSBIBLIOTHEK

Preuss. Kulturbesitz

## ORIENTABTEILUNG

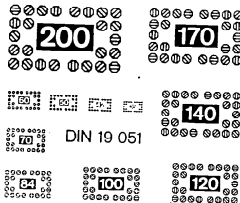
Aufh. 35

Mg 1316

Vollst

---

Für die Auswertung und Herausgabe  
dieser Handschrift oder einzelner  
Teile daraus ist die Genehmigung  
der Staatsbibliothek einzuholen.



Verkleinerung 10,5 — fach

acc. no. 1905, 30 A/25

1

Turkmen

no 470, 8.

125

Preussische  
Staatsbibliothek  
Berlin

8

7

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله الذي نور قلوب العارفين بتجليات اسماء صفاته  
 وكل عمل عبود العاشقين بمشاهدة جمال وجلاله والصلوة  
 والسلام على رسوله محمد وآله واصحابه وفضل الرسل  
 والانبيا وعلی آله واصحابه اجمعين بارواج مقدسه  
 چهار یار کبار وجمع مهاجر الانصار باو که کار سازان سعادت  
 مصطفوی و صاحب رازان طریقت حضرت بنویه صلی الله  
 علیه و سلم و کاشف اسرار حقیقت و مخبر برج عروج بندیت  
 آنکه اصحاب و کاتبان با ایمانند تیم ابراهیم علی الخصوص حقایق  
 پناه و معارف دستگاره منبج منبع علوم و جانیه مجموع فضیله  
 و سبانه

الله نور الله مرقه نیک او غول لاری دور لاری  
 اول ذات نیک نش ندرینی قایدین تانورین  
 دیب ایردیم بیوردیکه محمد علیه السلام خرقة لاری  
 او یس قرنیو یسب ایردی اولاردین او شویوه  
 وجوده کلکانه شول ذات غه تیا دور دیب  
 اون سکرزیل بولوب ایدی من استباب یورور  
 ایردیم اول خرقة محمد علیه السلام نیک ظهو لاریغ  
 کوردوم او شویو جهت دین سلطان اولیا دیدیم  
 دیدیلار حضرت صاحب قران غازی پادشاهیم  
 کاشوخه روان بولدیلارینه کون منزل لاری غلی قلب  
 همه اصحاب لاری برلان تا شمالیق دیگان موضع غه یکب  
 نش بقی خواجه نیک او یکا توشتیلار یکی کونده شکر  
 جمع بودی اول وقت ده ابوالنصر الانواری یارکنده

علم تجصیب اقیب تورا را بریدن  
 داکو در دید که اندیدارید ابر شمع بار  
 تا او شمع نیک روشناسید ابر آدم  
 ن او قوب تورا دور شمع نیک روشن یکبی  
 افتنا بخواد خف نشون وقت ده او یکا بریار و  
 پیدا جو سراون تورت کونلوک آینی کوردوم فی الحقیقه  
 او تودین پیدار جو بوب آنگا شوندا تا تجیر استیم  
 شمع نیک روشن یکی مگا قال علم حاصل  
 بولور ادمیمه کی کون علم حال بیسربوب اون  
 تورت کونلوک تا کون آی میزک دورل رانش  
 اقد قالی پیرینه وصل بوبور دیب اوچ کوزدین  
 کین خبر استیقل که حضرت صاحب قران غازی  
 پادشاه پوتا شمایق غم توشوبه وردیب اسکالم

ایدی اجدده سوبی بار ایدی اول زندان نیک کین  
 حشت برلان پخته قیلان ایدی اصحاب لار دین ملا  
 مودین آخونوم اوچالاریدا  
 کونتا ریب توردیلار اول زنداندا اصحاب یارانلار دین  
 تورت کوشه وفات بولدیلار ترق کوزدین کین کافرا  
 نیک پادشاهای تولا وحشت قلب توش کور ویکه  
 حضرت مزار پادشاه هم نیک قول لاریدا ایکی بستیق قلیچ  
 برلجواله علیغلیقی کوردی فرنگ نیک پادشاهای تورتوب  
 او بیاندی حضرت مزار پادشاهیم زندانلار غازی  
 تولا فشیمان لار قیلدی در حال زنداندین چکار سیب  
 تولا نوازیشلار نه قلیب عذر لار برلان پیش کشلار  
 کید وردی میان بیچ مسلمان اسیر قیلدی فرنگی  
 اول زندان نیک

9

Fors. v. 11 4<sup>2</sup>

سپهنامه قطب فلک برزیده و ولایت اسپه ارمنک و ملوک  
ناظر انوار قدس و جبروت مخزن لطایف قدسیه  
معارف معتدای عجم و عرب و خلاصه آفریده اولاد رسول  
اکرم صلی الله علیه و سلم منبع العیض الشیم  
ورنهای امم یعنی اولاد زیند اسپه شریفی

لاری سید احمد ایردیار یکی لانسبت ده یعنی نسبت  
صوریه نسبت معنوی لاری حضرت محمد صلی الله علیه  
علیه و سلم که تیار لاری نسبت صوریه لاری اولاد و رکه  
ابن سید جلال الدین ابن سید  
برهان الدین ابن سید میر محمد دیوانه ابن سید برهان  
الدین قلیچ ابن سید کمال الدین مجنون ابن سید جلال  
الدین ابن سید شمس حسن ابن سید شمس حسین  
محمد ابن سید احمد ابن سید عبد الله اعرج ابن علی

سپهنامه کرامات لاری بدین اوستوق لاری چه چقا ردیلار  
قالغان اصحاب لاری بیچ ضرر نقصان بولمادی یند ایندیم  
آله امی زندان انور خانلاری بر کوشه کور و نمادی حضرت  
منزار پادشاهیم نیک کرامات لاری ایردیار

ان استی البلا و علی  
الانبیاء ثم علی الاولیا و ثم الامثل فالمثل ما بلا  
باک عطا کنکم تا که نامش ز اولیا کنکم این  
بلای من خدیزد ماست من خدیزد بخس عطا کنکم  
و ابلا را عطا بکس را میکنم نامه او را ز اولیا میکنم  
جانبا امام المتقین و امام المؤمنین علی المرتضی شریف  
ایتب دور لاری که سپه نامه من است و رحمته له اولیاده  
لا عداله فی رحمة رحمة او لیکن بیخبر لاری موم بلایه  
کرفتار قلب و در لاری اول بلا نامه اول رنه معراج بود

جانبا Fors. v. 13



موسى رضا بن امام موسى کاظم ابن امام جعفری  
 صادق ابن امام محمد باقر ابن امام زین العابدین  
 ابن امام حسین ابن امیر مومنین علی المرتضیٰ رضوان  
 اللہ تعالیٰ علیہم اجمعین

اون اوچ اوغول لاری بار ایردی لاری بارک اسم شریف  
 لاری خواجه محمد امین خواجه ایدیلار حضرت مخدوم اعظم  
 پادشاه عالم فانیدین عالم باقیغور رحلت تلیشلا این  
 بریل ایلکاری حضرت ایشان کلان پادشاه عالم

بریب ایدیلار کم حضرت خواجه کلان بریب لاری  
 لاری راست غدا شلا غوچی قیلدی لاری

اندین بیله یار لاری ایدیلار کم برنبره مندن  
 قیلد سیرک لاری او شهبو فرزندیم دین طلب

امین دیلادیلار حضرت ایشان کلان

تور دیلار حضرت مخدوم اعظم پادشاه عالم فانیدیلار کم بولون  
 خدای تعالیٰ نیک کارخان بر سیز نیک تونکنده

اوتدی بینه دعا قیلکلار دیدیلار حضرت ایشان  
 کلان دعا قیلدی لاری بریلدین کین عالم فانیدین عالم باقیغور

رحلت قیلدی لاری قالوا ان الله وانا الیه راجعون حضرت  
 ایشان کلان سجاده غه اولتور دیلار خواجه ایدیلار

ولی نیک انالاری بولک ایدیلار بولار نیک سجاوه غه  
 اولتورغانلار بینه زیاده حیدر قیلدی لاری اندین حضرت

ایشان کلان نه پلار قیلدی نیک قصه فیض توستنی آخر

بینه مهمان قیلد مندیب چیرلادیلار استقره زهر پاسب  
 چیرلادیلار حال اندین یا نینب کلدی لاری

زنیهار بودیلار دابولما کلار بولار نیک

دین تاروز قیامت غه چها سیدیلار

موسیٰ رضا بن امام موسیٰ کاظم ابن امام جعفری  
 صادق ابن امام محمد باقر ابن امام زین العابدین  
 ابن امام حسین ابن امیر مومنین علی المرتضیٰ رضوان  
 الله تعالیٰ علیهم اجمعین  
 او ن اوج او غول لاری بار ایردی لاری مبارک اسیم شریف  
 لاری خواج محمد امین خواجه ایردی لاری حضرت مخدوم اعظم  
 پادشاه عالم فانی دین عالم باقیغور رحلت قلت کلان  
 بریل ایلیکاری حضرت ایشان کلان پادشاه پادشاه  
 بریل ایردی لاری حضرت خواجه کلان اسپندر  
 لاری راز راز هست غفایت لاغوجی قیلدی لاری  
 اندین همه یار لاری غه ایردی لاری هر نمره منور  
 قبیل سینکر لاری او شوبو فرزندیم دین طلب  
 امین دیلی دیدی لاری حضرت ایشان کلان

111

تور دیلار حضرت مخدوم اعظم پادشاهیم نینه ایردی لاری کم برون  
 خدای تعالیٰ نینگ کارخانسی سینه نینگ کتوب نینگ غه  
 او ت دیب نینه دعا قیلدی لاری دیدی لاری حضرت ایشان  
 کلان دعا قیلدی لاری بریل دین کین عالم فانی دین عالم باقیغور  
 رحلت قیلدی لاری قالوا الله وانا الیراجعون حضرت  
 ایشان کلان سجاده غه اولتور دیدی لاری خواجه ابراهیم  
 ولی نینگ انالاری بولک ایردی لاری بولار نینگ سجاده غه  
 اولتور جانداریمو زیاده حسد قیلدی لاری اندین حضرت  
 ایشان کلان غه بولار قیلدی نینگ قصه غیرتوستی آخر  
 بریل همه ان قیلدی مندیب چیرلا دیلار آشتی زهر ایلیب  
 چیرلا دیلار ای حال اندین یا نسیب کلدی لاری  
 زینهار بود یار دابولما کلار بولار نینگ  
 دیلار دیلار دین تاروز قیامت غه چیچی هسی دیدی لاری

خانم حضرت ابراهیم علیہ السلام نے نمودار تینہ حضرت  
 یونس علیہ السلام نے بلیق قارینا حضرت یونس علیہ السلام  
 زنداندا علی ہد العباسی پر بہار رینی بر بلانہ موسیٰ  
 قیدیلار مونیکنہ صبر پھل قیلغاج بر بہار رینی موراچ بول  
 اولیا و اہل بیت علیہم السلام بے رویدہ بولوبدول  
 حضرت مزار پادشہم غدا اول زنداندا قطعت ایک  
 وغوثیت ایک موراچ معنوی حاصل بولدیلا اول یون  
 خلاص بولوب قومونو کلدیلار اول وقتیدہ قول  
 شہید ہر سید علاو الدین نیک ولد دیدین سید  
 جلال الدین اولار نیک اوغول لاری شہ حسن  
 اولار نیک اوغول لاری میر سید جلیل ایدی ام سید جلال  
 الدین نیک اوچ اوغول لاری بار ایدی اولوق اوغول  
 لاری نیک اسپم شریف لاری سید کمال الدین اوچوچی

وصیت و نصیحت لارینی تمام قلب بہر تعلق لارینی اولار نے  
 بریب خانہ دنیا دین عالم جانہ رحمت قیدیلار قالوا ان  
 مدد و انالیہ را جعون اولار نے قبل گاہ لاری حضرت مخدوم  
 اعظم پادشہم نیک ایانلاریدہ دہید دیکاموضع دہ  
 دفن قیدیلار جلال اولار نیک معتبر مزارات لاری دیدیدہ  
 دور لاری حضرت مزار پادشہم حضرت ایشان  
 کلان پادشہم زون قیلغاجلار دیدین کین حج غبار تفت  
 اختیار قیدیلار اولار نیک بہادر لاری خواجہ قاسم  
 خواجہ خواجہ چاشیم خواجہ خواجہ صالح خواجہ لاریدیدہ  
 حضرت ایشان کلان نیک پایہ استہانلاریدہ قالیک  
 پادشہم حج غباریب حج تلب حج دین  
 یا نیک فرنگستانو کلدیلار فرنگ نیک خانہ بولار نے توت  
 زندانوسالادی اول زندان نیک چو نور بقی فرق کمر

ایزی

Aciphele  
a p 7

اوغول لاری نینگ اسپم شریفی لاری سید علی الدین  
 ایردیبار اولار نینگ سبب لاری حسن  
 بغرا خانوختیار ایردیبار بولور دین اوچ اوغول  
 وجود غه کلدیر اولوق اوغول لاری نینگ اسپم شریفی  
 لاری مر سید ضیا الدین ایکنجی اوغول لاری نینگ  
 اسپم شریفی لاری میر سید جانشیم اوچونجی اوغول  
 لاری نینگ اسپم شریفی لاری میر سید جلیل کاشغری  
 ایردی لاری میر پادشاه کاشغری میر سید جلیل کاشغری  
 نسبت توشیار بومیر سید جلیل اولار نینگ اولاد  
 لاری دین ایردیبار اولار نینگ اتا پسر سلطان سرتوقا  
 بغراخان نینگ پیره پسر ایردیبار نسبت سید  
 و هم سلطان سرتوقا بغرا خانوختیار نسبت لاری تیکلا  
 بومیر سید جلیل نینگ قول دا اسرتقامت قیلماق  
 لاری

لاری نینگ باعث تولد کاشغری حکمی ظالم نابکار ایردی  
 انیک قدیم دین رنجیده بولغاچ قول دیار نوره غریمت  
 قیلغان ایردیبار جمعی تعلق لاری برلان اهل عیال لاری  
 برلان بارغان ایردیبار قول دانهایت سیر اسپم  
 قوی بولدر اندین ایلمکی کاشغریده بشت کرم دیگان  
 موضوعه اکتچک اریق دیگان یرده وطن قیلغان ایردیبار  
 حال اول جا اینه قراستمال دیب مشهور بولوبدور لار  
 اول قراستمال دا ایر موطنچه پسر اولدی بار ایردیبار  
 عالم غیب دین الهام بیت ایردیبار  
 بو نیر کوار صاحب کمال ایردیبار همیشه قول تاغید ا  
 بر غار بار ایردی اندا عبادت قیلور ایردیبار هر جمعه  
 کونیه شمد غه کریب نماز جمونه ادا قیلبلار لاری  
 بولم بار جایز کریب کوروب یند غار غبار و ر ایردیبار

17

Al-Masabih

خادم لاریدین بر لاری طهارت لاریکاسه طیار قلب  
 تورا ایدیدار سید جلیل کاشغری نیک به قیز لاری  
 بار ایدی بسیار صاحب جمال ایدیدار چه بلوغه  
 بیجان ایدیدار اسم شریف لاری زینجا بکم ایدیدار  
 بر کون سید جلیل کاشغری واقعه داکور دیکم حضرت  
 حرم بلوغه سید جلیل ایدیدار کم ای میر سید جلیل  
 زینجان فرزندیم غم عقد قیلیم لازم دور که حقان حقان  
 قوشخای سپهر ویب بو یوردیلار اولار غم عرض  
 قیلیدیلار کم یار رسول الله اوز لاری نیک فرزند لاری  
 قایدین تابعیمین دیدیلار انحضرت صلی الله علیه و سلم  
 بیوردیلار کم اوز قومی بر له کلکای حسن منتظر بو بویکم  
 بود یار غم کلکای تعین اینکدین نجه فرزند وجود غم کلوریمه  
 قطب غوث قیامت نجه اینکدین و اینکدین  
 و اینک

و اینک طفیلیدین کلکای دیدیلار اول حالین کین منتظر  
 ایدیدیلار اول شهر نیک اطراف نجه خبر ایدیدار کم بو جایدیلار  
 بر طرفین مفر کلکای خبر قیلیدیلار دیب بو یوردیلار  
 دیدیلار شول ساعت حرم بلوغه  
 قول غم کلکای ایدیدار قول شهری نیک تا شیدا نجه  
 باز ایدی اندا تو شوب ایدیدیلار بر کچه اندا توردیلار  
 اندین مر سید جلیل غم خبر کلکای نیکه میر سیدار قالان  
 اینزلاب یوردیلار قول نیک ایدیدیلار بر تاغ بار ایدی  
 اندا تو شوب ایدیدیلار شول بیروین تا بتیلار اندین  
 قول غم کلکای قیدیلار ایدیدیلار حضرت منار پادشاهیم  
 بار غم ای او غم ایدیلار بو اشنا و اوز ملازم لاری دین بر  
 ایدیک بو بیروین او کلکای بوی ایدیلار و اینکل و چونک اوتدین  
 سر دین یراقه ورتور خان یر یغیز معوردور دیدیلار

حضرت مزار پادشاه هم بم بویور و در کم امید توانا  
 بنار نه چقا سبحانه و تقالی ضایح قیاس دیدیلار  
 بو تا حدین سوکر اعات قیلر انیک قدر تیغ  
 عجب ایرهس چاقو حضرت مورس علیه السلام  
 خطاب کلدی که آیت بریمه اذ و اب جصاک الحجره  
 فانجره منه اثنا عشرت عینا فقه علم کل او ایس بریم  
 آیات مضمون برله اول تاغ نیک توفه هینه چیتلار  
 عصا لرینی سرقوب ایدیلار کم بر بولا ق پیدا بولک  
 اندین بر تاشلیتی سوروان بولدی هم یارانلار اچب  
 سیراب بولدی حال اول موضع نه حقیتم دیب  
 شهر دور اندین کین بره سید جلیل کاشغری  
 تولا تواضع قلب ایدیلار کم ای نبر کوا  
 بو سوز نیک سوزوم ایما س دور اوزلاری نیک جلالی  
 نیک حضرت

حضرت محمد صلی الله علیه و سلم نیک سوزلاری  
 دورلار و دیدیلار توشلار ییده کورکان واقعات لاری  
 بر بر بیات قیلدیلار اندین قولون بار دیدلار اندین کین  
 بوسعا و تمند قیرنه عقد کماج قیلدیلار بر همنده وقت  
 اندا تور دیدلار حضرت مزار پادشاه هم نیک کاشغری  
 دیار نیو کلکان لاری نیک با عشق بو کلم ایلماری حضرت  
 ایشان کلکان بویوروب ایدیلار کم ای نودیدیم  
 مغولستان شهری نیک هدایت اچقولا رینی  
 حقا سبحانه و تقالی سینه نیک قولون کینه بر بول  
 دیب ایدیلار مغولستان توفه بارماق لاریم اول  
 دیار نیک خلق نه خدای تقالی نیک طرفیک ایوان کور  
 ساتماک سینه دین ایدیلار موندین کین سینه  
 نیک اولدلار نیکند و اچا بنیکنلار اول دیاردا

بولغای سپیدار نیک تپاد و درغان ایرلا رینگز نوندا  
 بولغای دیب و پیدده حضرت ایشان کلان  
 شهبوسر زنی اینتب ایردیلا ر قمول هم  
 انتمنا و مغولستان ایردی اول دیار نیک آدم  
 لارینی بر ایت غه باشلا دیلار آخر وقت  
 لاریده حضرت منار پادشاه هم کاشغور غه کلدیلا  
 شهر خلق همه لاری مبارک بادلیق قلب الدیلارین  
 چقیب زیارت قلب تور دیلار اندین حضرت  
 منار پادشاه هم همه کاشغور خلق لاریدین کاشغورنی  
 پسند قیلدیلا ر اول جهنت دین مودن بونک یی  
 اختیار قیلدیلا ر اندین شوملین اقامت قلب  
 تور دیلار فردای قیامت کونه هم نرعا جزو سیاه  
 لار غه شیوع و سبکیر بولدیلا ر بجنبدیل قولدا  
 وطن

وطن قیلدیلا ر حضرت منار پادشاه هم دین زنی بکم  
 دین اوچ اوغول ایکی قیز و جود غه مکلد سر اول ر نیک  
 اولغی اوغول لاری خواجده بیت ائمه خواجده ورلار  
 مبارک لقب لاری حضرت پادشاه هم ورلار ایکنج اوغول  
 لاری خواجده عنایت ائمه خواجده مبارک لقب لاری  
 خواجده کرامت ائمه خواجده ورلار اوچونج اوغول لاری  
 خواجده ولایت ائمه خواجده مبارک لقب لاری قناعت  
 ائمه خواجده ورلار قیز فرزند لاریکاش هم دیب آت  
 قویدیلا ر ائمه خواجده ورلار قویلا  
 وجود غه کلکان ایردیلا ر و شرف مملکت لارینی علمای  
 لار کا التفات قیلدیلا ر و تشیکه حضرت منار پادشاه هم  
 کاشغور غه سفر قیلدیلا ر قمول خلق لاری برلاند و داع  
 لاشیب بر عصالارینی بهر جای نمازلارینی قویوب

خواجده آفاق خواجده  
 پند به مبارک لقب  
 لاری

یاندیلار آزینه دو شنبه کچه لاریده متهرک مشوی  
شترین نوا و قوسنگلار مینک صحبتیم دا بولغاندک  
بولغای سینلار دیب پادشاه لیتی قیلدیلا  
اول وقت ده حضرت آفاق خواجه اون یاشد ایله  
اول وقت ده حضرت مزار پادشاه هم بشکریم  
قراستقالدا استقامت قلب تور دیلار هر جمو  
کونه خرسوار بولوب شهرکه کریب نماز جمعه نه  
ادا قلب یا نور ایله اول وقت ده عبدالله  
خان نینگ آدم لاری دین برلاری اخلاص عقیده قلب  
یور و رایله دیلار بیکون عبدالله خان چو عمالاری  
یغیب حضرت خواجه حافظ شیرازی دین بر بیت نه  
اد قوب اراده دیلار بولغانلار چنری معنی ایله عبدالله  
خاننه پسند بولادی عبدالله خان ایله هر کم مینک  
کونکوم

کونکوم داکیدک معنی ایله من انکا ارادت قیلامن  
دیله دیلار از دین همه علمالار خاموش بولدیله معنی  
ایتملله دیلار تازه بجانده ولی پرمغان خواهد بود  
سه ما خاک ره پرمغان خواهد بود دیب شنبوتی  
او قوب ایله دیلار عبدالله خان نینگ آدم لاری ایله یلگم  
تقصیر پادشاه هم برسید فاضل کتبه بار اوزلاری  
نینک طبع لاریکلا لایق معنی نه شول کتبه ایتمه دوریک  
از دین عبدالله خان کتبه سپور دیلار از دین اول  
ایدی هر جمو کونکله دیلار و من ایرته اوزلاریک کورساتا  
دیر ایرته هر حضرت مزار پادشاه هم نماز جو  
او قوب تین تیغایه سید اکتیب بار و رایله دیلار اول  
کتبه عبدالله خانور و اقی تیغایه سید انور و ب  
پراق دین کورساتی عبدالله خان پراق دین کور و ب



نظری حضرت مزار پادشاه هم غم تو شستی اولادین  
 به نوری کوردی همه جهان به نور بولوبد ورلا راولار نیک  
 بهیبت لاری عبدالله خانسه خانسه تاثیر قیلدیلار اول جالت  
 حضرت مزار پادشاه هم خرسوار هم اولاری برلان مله  
 چغان بركان کتیب بارور ایردیله عبدالله خان  
 بو یوردیلار کم منیک تخی قیمی اکیکلاب خدمت لاریغنه  
 اییب بار نیکلار دیب اولار لاری رواق نیک تیفه  
 سید اقربان تور دیلار بو آدم تیب بهر ییب عبدالله  
 خان نیک پیام لاریغنی اییب بیارگان توفیق لاریغنه  
 تار ییب اییدی تنگالی اونامادیلار خرسوار کلدیله  
 اندین عبدالله خان پیشباز استقبال لاریغنه  
 چقیب اعزاز اکرام برله اوردا سپو باشلادی  
 احوال سهر اشغاندین کین حضرت خواجه  
 شیرازی

شیرازی نیک بهیبت لاریغنی ارانغله سیدیلار او قو  
 دیلار اییدی بغلط او قو دینیز  
 راست او قونک دیدیلار تازینجا ندی دیب او قونک  
 دیدیلار تازینجا ندین مراد بو عالم دوری دین مراد حضرت  
 محمد صلی الله علیه وسلم دوردا معنی پش شومدا غم دورکه  
 من عالم غم کلمه یک کلام الله نه او قو دوم کلام الله نیک شرا  
 فتیدین رسول اکرم صلی الله علیه وسلم نه تا بتیم اولار  
 نیک شریعت لاری نیک درکا پیو باش تویدوم  
 دیب شوم معنی نه اتیلار عبدالله خان اوریدین  
 یو کوروب توفوب قول بهر ییب دست بیوت قیلدیلار  
 عبدالله خان نیک بهر اخصی نیک بولدی اندین  
 پای قدم لاریغنه اباد بشکر مدیگان موضوع نه نه  
 قیلدیلار اندین یا ندیلار مرید لاری نیک بهر لاری

نیک اتی یار محمد بای ایدی اوله رتورغان دیکان  
موضع دادنهان نامدار کت ایدی خرماندارینی  
طیار قلب حضرت مزار پادشاه همغه منتظر  
بولوب توروب ایردیلار اول وقت ده حضرت  
مزار پادشاه هم سیتب کلیب قالدیلار یار محمد  
صوفی الدیلار یوخه کلیب ساعت نه سوزا  
خرمانه تکلیف قیلدیلار حضرت مزار پادشاه  
قبول قیلدیلار یار محمد بای نیک خرماندارینی قول تکلیف  
بره دیلار خرمان تبرک کتیه بر بوله سر یار محمد بای تابع  
آدم لاری برلان اوچ کجه کوندورنوشودیلار  
بردانه کم بولادی همه اورا دابار سبک خانه لاری  
توله سر شهده کنگر و جایلاری بار ایدی اول  
جایغ هم توشقار دیلار اندین همه اوروغ قیاش  
لاری یوخه

لاری یوخه خبر بره دیلار اوله هم توشوب الدیلار علی زالقیا  
توشوب شوکات الما دیلار او زتاب اولار بدین بهر لاری  
ایردیلار که چوره سیکه تام قلب روز ه لاری یوخه  
سنای دیدی اینک بدینت شوملو قیدین بیجا  
بولدی اما اول وقت ده شهر نیک دروازه  
اوچ ایدی یوخه خلق لار خان نیک امری برلان شهر نیک  
سغیل لارینی تشیب دروازه قلب ایدی  
یول تعین بولدی یوخه سینی توشوب الدی اینک برله  
دروازه تورت بولدی اینک اوچون تشوک دروازه  
اتاندی اندین یار محمد بای بو ایشتمه شاده قلب  
بر اخلاصی مینک بولدی مزار پادشاه نیک  
کرامات لارینی بیلدیلار اندین حضرت مزار پادشاه  
نیک درگاه آستانه لاری یوخه قلب خرمان ایکنان لاری

و ہمہ زمین لارینی اولار نیک مبارک پای قدم لاری  
 نذر قیلدیلا رجال بو پاک عارت لار روزہ مبارک  
 نیک اورن کسب نیک اورن مسجد نیک اورن  
 و کول باغلا نیک اورن بوشن عثمان لیتی  
 نیک اورن و قی قلب او زلار بیله حضرت  
 مزار پادشاهیم نیک خدمت لاریده لاریلا  
 بوزیاده سعادت مند زمین ایکان عرب و جم نیک  
 قبله گاهی حضرت رسول اکرم صلی الله علیه و سلم  
 نیک اولاد لاری نیتب بولدی دیب بولاری  
 شو خدا دفن قیلدیلا ز لینی بکم نه قراسه اول  
 دفن قیلدیلا اذین کین حضرت مزار پادشاهیم  
 یارکنده تشریف قیلدیلا اول وقت ده  
 یارکنده شو اجم اسحاق ولی نیک بر او غول لاری  
 بار ایردی

بار ایردی اولار نیک آتلا ری خوش شادی خواج  
 ایردیلا رانیک قدمیدین حضرت مزار پادشاهیم  
 عدا و تلیک ایردیلا ر حضرت مزار پادشاهیم غبر ادا  
 لیک قلب زهر بردیلا اولار نیک ملازم لاری  
 برکت کاشغره کلیب حضرت سید آفاق خواج  
 خدیبردیلا اذین کین کاشغره روان بولدیلا توفیق  
 دیکان بیر کالکنا لاریده موندین حضرت آفاق  
 خواج تیب بار دیلا اول کچه اذ اتور دیلا ر حضرت  
 مزار پادشاهیم بیوردیلا کم فرزندار جمنده حق تعالی  
 دین سپهر نیک جانکنده کورما کلیک گاهمده تیل  
 ایردی مینک سیر کاه و صیتیم اولور که اول جانی  
 نکا یار محمد بای که نذر قلب ایردی حضرت محمد مصطفی  
 صلی الله علیه و سلم شول بیر نه نکا بشارت برت

بریب ایدیلار روضه مبارک دین تاریب اون  
فرسنگ بیرنه منکابنیشلاب ایدیلار مرید مخلص  
لایم بیل شول بیدین قونبایم من شول بیده  
دفن قیلار دیب وصیت لارینی تمام قلیب  
شویده عالم فانی دین عالم باقی نه رحلت قیلدی  
قالوا ان الله وانا الیه راجعون مبارک جنازه  
لارینی حضرت سید آفاق خواجه میوه غریب  
بو بیلرین اوزلاری یوتالاب اول بیدین یوروق  
کاشغور غایب کلیب وصیت قیلغان بیلرید  
دفن خاک قیلدیلا برنجند وقت دین کین حضرت  
خواجه آفاق خواجه نور الله مرقد هسیر سیاحت  
قیلماقین اختیار قیلدیلا اول وقت ده حضرت  
آفاق خواجه اون یکی یاشدا ایدیلار عالم نیک بولم  
سیر

سیر قیلماقین اختیار قیلدیلا راندین حضرت آفاق  
خواجه یار کند کار دیدار اول وقت ده یار کند ده  
یولبارس خان بار ایدیلار یولبارس خان نیک  
بر عمر بر بار ایدی کاشغورده میزرا ابو الهادی  
پسک نیک قیزی ایدیلار یولبارس خان قاشلاید  
ایدیلار اول قیزی یولبارس خان حضرت  
آفاق خواجه غنما پس قیلدیلا رنا چار حضرت  
سید آفاق خواجه قبول قیلدیلا راندین عقد نکاح  
قلیب بیدیلار خان خواجه پادشاه سلطان عبدالصمد  
خواجه اوشبوملیکه دین وجود غنم کلدیلا راندین  
حضرت پادشاه هم بر سیده ده اون ییل تمام قیلدیلا  
راندین چین شهر کاشغور قیلدیلا راندین غایت خلق  
تولایگان منجور شهر کاشغور ایدیلار اول وقت ده قیلدین

تشویش لیک تیب ایردی وقتیکہ حضرت پادشہ ہم  
 شہرنیک یا نیند تو نگانہ لہر قیلغان بہر سجد  
 بار ایردی شوندا اتوشیتلار بو سجد نیک سوغہ  
 سید بہر توف اوروک بار ایردی قدیم دین زہر بو  
 ایردی بویل زہر بوکد شو کونلار بہر کچہ ہر اولار زہر  
 حضرت پادشہ ہم نے ہر موخہ خلق لہر سہیل لہر ہر  
 ایگان سہیل لہر بو اوروک دین یما سہیل لہر دیدی  
 حضرت پادشہ ہم ایردی لہر کہ خدای تعالیٰ نیک قدرت  
 جویل اوروک نینک میوہ ہر زہر بو لہر بدورینہ  
 تا تلیقی بولسہ عجب ایسا دیب اول وقت دہ  
 اول اوروک قشیب کمالینہ بیگان ایردی مبارک قول  
 لہرینہ اورا تیب فتح تو توب ایرغ تیر میوہ  
 تو کو بوشستی پادشہ ہم ہر

قیب

قیاب ایردی ہم سچ اندیش قیلمی یخلار دیدیلار ہمہ اصحاب  
 بہر تحمل دیدیلار تو نگانی لہر وہمہ خلق لہر حیران قالہ دیدار کہ  
 بولار نیک اولما تریک قالہ نینہ ہر سوزینہ ہمہ شہر خلقی  
 صریح کوروب ہوشہرنیک اولوغلارینہ اکتایب توبی  
 اولوغلاری خانہ اخلاق خان بو یوردیکم بولارنہ خالی توبی  
 احتیاط برہ ہر قدا گلار دیب اندین کین خان کین  
 اول دیار نیک حکمتی لاری دوا قیلمی قدین عاجز گلار خان  
 نینک احتیاط برہ ہر قدا گلار دیکانیدین حضرت پادشہ ہم  
 معلول ایق تیب ایردی اوشبو سہر ب دین خان اوشبو  
 کسل غہ کرفقار ہر بولوب خان طبیب لار دین نا امید بولوب  
 خالین لار کہ سیوردیلار کلیب قوعہ ہر دیدیلار فال سین لہر  
 ایردی لار کم خان نینک اغریق اخراج طبیعت ایسا اولار  
 پنہم غرہ خاندین رنج نیکان ایگان اوشبو باعث دین

اغریق بولوبه وردیب ایستی فی الحال خان خط ایبارنیک  
 بز دین معذور بوتوسه نندار اولارینی بیلای پیمان کن  
 قلب ایبارنیکم غوغو قیللار دیب اندین حضرت پاد  
 ش هم بر شیشه عذاب دین لارینی ساریب  
 تونکن لارنیک علیا سلا یوسف آخوند ملا با آخوند  
 دیکلار دین ایبار دیلار بولر بار غوغو خان قطع جان  
 بولوب اییدی بولار بو آب دین لارینی خان نیکل غوغو  
 قوی دیلار شول سعت خان صحت تابیتلار اولورلاری  
 دین قوتیلار آندین خان عثمان حضرت پادشاه هم  
 نیک سهر ابرار لارینجه انکلاب زیاده انجام اهر  
 بریب اندین ترقی تیوه ده اولوغ متاع لار دین تا  
 تیق قلب حضرت پادشاه هم نیک خدمت لاریغ  
 ایباردی اندین منجور نیک سهر دارینو خط ایبار دیکلر  
 نیک

نیک مملکت لارینجه کیم سید سها فرکلر اولور قلب  
 بریب اعزاز اکرام قیلکن حضرت پادشاه هم نیک کتاب  
 شدر لار دین ندرینه خواه لار بربر دیم خن لاریم دا  
 ندرینه خن اولکلر لار بربر دیم بر نیکلار دیب  
 خط بیکان اییدی اندین خزینه دارلار اییدی خزینه ده  
 ندرینه بر غوغو بولر لار خان خاتان اولور  
 لار دین تولا خرسند بولاد اولور اییدی اندین حضرت  
 پادشاه هم خزینه عه کیم دیلار خزینه سپیدکی هم ندرینه  
 لارینی کور دیلار پسر ندرینه سید بولادی مبارک  
 کوزلاری چایغی تو شستی چایغی اختیار قیلدیلار اندین  
 خان نیک ترقی تیوه سینه خوشبوی چای دین یو کلا  
 برتو قوز توفی توار برتو قوز توفی چنن الدوروب اندین  
 سار دیکان شدرکا اختیار قیلدیلار اول شدر نیک

خلقی ستمام سلطان ایردی اول شهزده الله ای استقامت  
 قیلدی یلار خانقاه قیلدی وروب سرتجاده نشین یک  
 قیلدی یلار اول شهزاد نیک هر خلق لاری انابت قیلدی  
 الله آیدین کین اورونلاریده و فایت الله آخون توب  
 لاری آتون باش آخون دیکان خلیفه قلیب اوزلاری  
 سحور دیکان شهر غه کلدی یلار انذا دلا که دیب  
 برتر عه دار بار ایردی اول دلا که قرعه دار سنی غه تولا  
 کامل ایردی تا اوچ کونلوک پول قالیب ایدی دلا که توب  
 سالیب ایدی کم بز نیک شهر کیم کابرات و ستر سنی  
 اولوغ کتشی کیلاد و ردیب ایسی اول کتشی زیاده  
 اولوغ معلوم بولاد و ردیدی اولار نیک الدیو حقیب  
 توروب خیمه نه بنجیدیر لارین تیشیب کون نیک شعله  
 سیفیه نجه قیلارده سوزنی آسیب قویدی بواشیش  
 برمه

برمه سحر ایله حضرت پادشاه هم تیب کلب  
 قالدیلار اول کافزار اولار نیک الدیو یوکوروب  
 تنجی قلداری نیک جلو لارینی الدیلار و قشیکه حضرت نزار  
 پادشاه هم آلهین توشتی یلار بو کافزار خیمه هیفه  
 کلینی قیلدی یلار حضرت پادشاه هم بر الله الرحمن الرحیم  
 دیب قدم لارینی قویدی یلار بو کافزار نیک برمه  
 سحر بر کیر کا توشتی اول کافزار کتوب ایلم  
 منیک کمانیم داعالده مندیک اولوغراق کتشی یوق دیب  
 مندین سیز اولوغ ایگان سیز دیدی اندین کین اولار نیک  
 منزل لار ییجه کلدی یلار انذا اوچ کون توقف قلیب تور دیلار  
 اندین کین سهر قبله قیغ اختیار قیلدی یلار سحر نیک  
 خلقی بزلار که بزلار که بر خدمت سوزلار قلیق دیب  
 عرض قیلدی سهر لار نیک خواشیش کار شتو نزارغ

شوند باغ بولسب خدای تعالی غایبان اینک کار  
 دیدیدار ازین سجد نیک گن و کجیک خلق لاری  
 ایدیکه اوزلاری نیک سوزلارین حق راست  
 پلور میرا ما نبرایان ایتهاق نجه شهدلارینیز قولین  
 کتیب قالمورامید قیلا میز که بولک خدمت بولسب  
 قیبهق دیب تولا تو اضع لار قیلب تور دیدار  
 نور حضرت پادشاه هم کاشنوده ایگنلاریده بیافان  
 دیب برظالم ناکار بار ایدوی حضرت آفاق خواجه  
 نور الله مرقده نیک دل لارینمی اغریب ایدی سئول  
 وجه دین سفره اختیار قیلب ایدیدار عالمی  
 سیر سیاحت قیلب مبارک قدم لاری  
 بویر کایتب ایدیدار حضرت سید آفاق خواجه  
 ایدیدار که انداغ بولسب بنز نیک کاشنود یاریده

مرید

مرید مخلص لارینیز تولا ایدوی بیافان دیکان ظالم نیک  
 دست دین امان تاهب ق دیدیدار اندین سجد  
 نیکه لوعنی فی الحال قبول قیلب ایلا دابرا ولوعنی  
 بار ایدوی انیک انی سفخور ایدوی اول سفخور  
 تونک تاجی نیک دا داسی ایدوی انکا حفظ بیار دیکه  
 بولار زهر رسن باریب اول بیافان دیکانین  
 بولار زهر رسن خلاص قیلب غیل دیدی سئول کون  
 اول خط سفخور غیبتی سفخور فی الحال اون ایکی  
 نیک کتیب طیار لاب ایلد نیک دروازه سپین  
 چقیب آقی سهری بیلان او توب کاشنود اوزه سپینه  
 بیخی اوستون آرتوج دیکان موضع نیک کتیب کتیب  
 توش تیلار اول کون کاشنود خلق لاری چقیب حضرت  
 پادشاه هم بیلان کوروش توب زیارت قیلب نیکی



به شدین انابت قیلد یلار اندین سغفور اورچ بکی  
 برلان کا شغور کدریب کا ظالم لار نه اولتوروب  
 بلا چقد لارینیه کسیر قلیب ایب چقیب کشتی  
 حضرت آفاق خواجه پادشاهیم کا شغورده تخت  
 به قرار بولد یلار اتقه حضرت مزار پادشاهیم  
 یار کند دین یا نیب تو فلو قوفه کلکا ندریده حضرت  
 آفاق خواجه برلان وداع قیلد شیب بخند وصیت  
 لار نه قلیب ایدی کم قول منو استهان شهری  
 ایردی بز نینک قدیز اول شهر کا ییک نده قول بدایت  
 تا بخان ایردی اما طور فان کنکه و اولوغ شهید  
 سیر نینک بز نینک قدیز دین بدایت تا بنهای  
 ایش تو یوب قالدی اول دیار نینک خلقیه پند  
 نصیحت قیلد نینک خد نینک دین وصحت نینک دین

مخروم

مخروم قالمغای دیب وصیت لارینیه قیلد ایردی یلار  
 شول وجودین خان خواجه پادشاهیم نه بولد بهراه  
 قلیب قول طور فان خویبارکان ایردی یلار بول وقت  
 خان خواجه پادشاهیم خد بلاغت کا ییک ن ایردی  
 مؤمنین ایلکری چن سغورلاریده بهم خان خواجه پاد  
 شاهیم بیلان بهراه ایردی یلار وقتیکه باباخان کا شغور  
 دین قاچب کشتی کنی اون یل او توب ایردی  
 شول وقت ده حضرت پادشاهیم بخند یل  
 طور فاندا اقامت قیلد یلار بخند خلق لارین  
 بدایت غه باشا دیلار و بهر علی و فضل لار کجه  
 و کوندوز خدمت لاریده بولد یلار حضرت پادشاهیم  
 مشوی خالقیق قلیب حقیقت معرفت دین شکر  
 افش نلیقی قیلور ایردی یلار خدمت لاریدگی بهم

خلق لار اولار نیک لطایف لاری نیک تاویریدین مست  
سرتوق بولوب بوشیدین کتب نجز باقوت  
دین کین بوشینو کلمور ایزدی حضرت آفاق خواجه  
نور افند مرقه مشوی شریف دین بر بیت خدا و چ  
کچ کوند وز شرح قیلور ایزدی لار اول وقت نیک  
علما و فضلا و امرالاری ایوشور ایزدی بیک حضرت  
مولانا شریف مشوی شریفی ز کویا که حضرت آفاق  
خواجه نیک او چون تصنیف قیلغان ایکنار دیشور  
ایزدی ان شهنشاه جهان پیر سپاسحت  
کرده اند خواجه آفاق بودند مردمانیکه بختانرا  
هدایت کرده اند خواجه آفاق بودند هم هدایت  
مرجهان ابتدا از گاشور آخر اقامت کرده اند  
حضرت آفاق خواجه نیک اتالاری حضرت مزار باو هم

نیک

نیک تمام وصیت لاری بیجا کلمتور و باندین یابین  
یار کند که کلمدیلا راول وقت ده یار کند ده چکنر  
نیک اولاد لاری دین عبدالرشید خان نیک آفتاب  
طلعت پشتری سجادت بر تیزی بار ایزدی حضرت  
آفاق خواجه نیک هم اسرار لاری مولانا ملا نقی آخونوم  
خنیم پادشاه هم نیک استقبالینو ایبار دیدار مولانا  
ناملا نقی آخونوم خنیم پادشاه هم نیک درگاه لاریغده  
بار دیدار خنیم پادشاه هم نیک برد ایزدی بار  
ایزدی انکا ایستلار که خنیم پادشاه هم بنلار نه قبول  
قیلور لار موکین دیب حضرت آفاق خواجه ملا نقی  
آخونوم نه یاریب دور دیدی خنیم پادشاه هم  
ملا نقی آخونومی قهقر تیب کیر دیدار ملا نقی آخونوم  
حضرت پادشاه هم نیک ایستب ایبارغان سوز

سوزلارینجه بتعام بیان قیلدیلار خنیم پادشاه  
 حضرت آفاق خواجه طرفداریکا باقیب تعظیم <sup>باردنی</sup> بجاکتو  
 اندین اییدیلار کم منیک اوچ شترطیم بار قبول قیلدیلار  
 اندین اول ذات بابرکات نه خدمت لاریدیلوباسم  
 دیدیلار مگایکی عالمده دولت سعادت ابروی  
 سزدورلار دیدیلار اندین اییدیلار کم اولتی  
 شترطیم اولدور که اگر کشیکا غضب قیلدیم  
 اسان لیک برله اوتتایمین انی منو قیلدیلار  
 اکینجی شترطیم اولدور که منیک پادشاه زاده توققان  
 لاریمینه نهدنا تمام اسان قیلدیم انی درین قیلدیلار  
 اوچونجی شترطیم اولدور که مقدم علی و فضل لار دین  
 اشیب ایردیم حضرت محمد <sup>صلی</sup> الله علیه وسلم  
 نیک ظهور لاری کیلا دورلار بره ولی الله اولدور  
 تاج

تاج بولاد دور دیب انکلاب ایردیم اول سلطان اویا  
 مدین ظهور نه کلک جان دایم مال اموالیم نه اولدور نیک  
 یول لاریخه صرف اتم مرادیم حاصل بولاد دور دیب  
 ملائقی آخونوموشبو سهرز نه قلیب یاندور دیلا  
 ملائقی آخونوم حضرت آفاق خواجه نیک قاشلار نیویا  
 خنیم پادشاه نیک ایتمان سوزلارینجه بربرین  
 قیلدیلار حضرت آفاق خواجه بوسهرز نه انکلاب قبول  
 قیلدیلار یوخوش وقت بولوب اییدیلار کم اول  
 اوچ ایشی نیک ایکی سینه قبول قیلدیم بریکیا ظهور  
 پنجمه کلما کلک خدای تعالی نیک خواهرشی دورلار  
 نیک کلما کلک لارینمین عاجدور من دیدیلار مینه  
 ملائقی آخونوم حضرت آفاق خواجه نیک سوزلارینجه  
 خنیم پادشاه هم نه اییب کلدیلار خنیم پادشاه هم

بوسوز نه اشتب اصلی مقصودوم او شهبودیکه  
کت نه قتل قیلای هم قیلای ظلمور پیغمبرین  
وجود غلبه بجان اول قبول قیلان دیدیلار  
ملائقی آخونوم خنیم پادشاه هم نیک سوز  
لارینی حضرت آفاق خواجه ایدیلار اندین  
حضرت آفاق خواجه بوشکل ایشینی چل  
بولما غلغی او چون خلوت خان غمیر دیدلار ناگاه  
انحضرت صلی الله علیه وسلم حاضر بولوب ایدیلار  
ای نوز ندنلال بولما ننگ همت برلان بولونک بواش  
هیندین میسر بولونوسید وردیب بشارت  
بریب غایب بولدیلار اندین حضرت سید آفاق  
خواجه نیک غم اندوه لاری کتب خورسند بولدیلار  
خلوت خان لاریدین چقیب ملائقی آخونوم چلاب

ایدیکم

ایدیکم خنیم پادشاه غم خوش خبر ایتیک ظلمور  
پیغمبر کلکوسید وردیدیلار ملائقی آخونوم چخبر  
باد صبا دیک خنیم پادشاه هم غم نیکور دیدلار  
خنیم پادشاه هم تحت ده ایدیلار تحت  
لاریدین توشوب تولا دین تولات دخرم  
بولوب حضرت آفاق خواجه طرفداریک باقیب  
تعظیم جای کلنوروب شکر نثار اغاز قیلدیلار  
چون حضرت پیغمبر صلی الله علیه وسلم نیک خوش  
خبر لاریکا ترق مینک قوی او تونزینک آط نذر قیلدیلار  
خنیم پادشاه هم مو حضرت آفاق خواجه نیک خوش  
خبر لاریکا اتالاریدین قالغان خزینه لارینی نثار  
قیلدیلار ملائقی آخونوم نیک خوش خبر لاریکا باسی  
لارینی بجز استون کوشوار کوبهر بر صوب کوشوار

لارینی تا شلاب بر دیدار شکر اند سپیده کی  
 رکعت نماز ادا قیلد یلار ان دین کین تو ی نیاید  
 قیلد یلار اول وقت ده کی فقیر کین عزیز  
 غنغ بولد یلار عقد نکاح بولاس دین الیکدی  
 اول خنیم پادشاه هم غده الهام بولوب ایرویکه  
 حضرت برب فاطمه رضی الله عندها شاد است بر  
 اید یلار کم پز نیک اولادین دین برکیا و همل بولورینر  
 اینکدین خند فرزند وجود غده کلور بره ایل الله  
 بولهای اولار نیک بولری اولیالار نیک سلطان  
 وجود غده کلور بره ایل الله اول ذات شریف نیک  
 تا بولاریده بولور دیب نکا بر قوت بریب اید یلار  
 اول قوتی نکا برگان دین کین اول قوتی نور دین  
 اید یلار پیچ بره کاه و حشا ما اید و راندین  
 عرش

عرش دین تا فرشی غجه نمایان بولدی او شجوت  
 دین خنیم پادشاه هم امیدوار بولوب اید یلار  
 عرش اید یلار بر کون حضرت آفاق خواجه اید یلار  
 عالم نیک کرد کوشین یکی مرآت سیر قیلدیم مقصود  
 اول اید یلار خدای تعالی نیک درگاه بولورین کشت تا بولور  
 موکین دیب هم ملائقی نیک ترنا قوتی پانییم  
 دید یلار اینک الدیده خجالت کاه قالدیم دیک  
 وقتیکه خنیم پادشاه هم دین بر او غول وجود غده  
 کلدر حضرت آفاق دین سیر رویدار کم عهد  
 قیلغان شومودید یلار حضرت آفاق خواجه  
 اید یلار که بولای سجادور بولذات نیک اسم  
 لارینی خواجه محمد خواجه دیب اکا قوتید یلار اولار دین  
 پز بر قیصر عیال تولد قیلد یلار بولار نه اسم لارینی

زید ارجان خیم تو دیدیلار بولار نیک آرقالار دیدیلار  
 نینه برقیز عیال تولد قیلدیلار اول ذات نیک ااسم  
 لارین آفاق خان عظیم پادشاهم تو دیدیلار  
 خیم پادشاهم موگاکایب مون کوز و مدین پوتور  
 دیدیلار سرداریمو نیشیم دیدیلار اندین کین یتیم لار اول  
 فرزند و جود کلدیلار مبارک پش نه لار دیدین نور  
 اطی ظا هر بولوب توراد و بولار نیک ااسم لارین قیج  
 برهان الدین خواجهم تو دیدیلار نیک ااسم لار  
 دتیک اول ذات و جود کلدیلار مبارک پش نه لار  
 دیدین نور اطی ظا هر بولوب توراد و اول نور حضرت  
 محمد صلی علیه وسلم نیک ظهرو لار نی ایدیلار نیک  
 اوجون حضرت سید آفاق خواجه مبارک تباذارین  
 مبارک یوزلار ایخه سهر دیدیلار

برموی

برموی سفید کت کرب کلدیلار مبارک باد لیتیق  
 قیلدیلار و ایدیلار کم من بوزات شتر نیک بو شوک  
 لارین تبرا نیک کلدیم دیب التماس قیلدیلار  
 حضرت آفاق خواجهم ایدیلار کم سینه عاجز کت سینه  
 چرچ بولور موکی دیدیلار اولار ایدیلار که مکار چرچ  
 ایاس مکار دولت سعادت دور من او شتور  
 ایدیم که بورد سلا ر تبرک التماس دیدیلار انین  
 کین بو شوکلارین تبرا نیک لار انین اولار نیک  
 اتقات لاریجه آداب بر تعظیم جا کلتوروب  
 تور دیدیلار انین حضرت آفاق خواجهم حق سبحانه  
 و تحالی نیک فضلای عنایتی برله حضرت حمید صطفی  
 صلی الله علیه وسلم نیک پش رت لاری برله  
 اول ذات با نیکات نه خواجه حسن خواجه باد

شاهم ديب اطا قويديلاراندين خواجه حسن  
ديب اتاديلاراندين خاتان اعظم ديب  
اتاديلاراندين صاحب قران اکرم ديب  
اتاديلاراندين خواجه بخرخان ديب اتاديلارا  
اندين سيد بخرخان ديب اتاديلاراندين  
سلطان بخرخان ديب اتاديلاراندين  
اميرش بان اتاديلاراندين پير صاحب يارالله  
مبارک باديق قيله ياراندين قولدين قولونه کوتا  
ريب نيته کچه کوندوز توشيلاراندين اول موي  
سفيدکشي آرزوقليب ايديلاراندين اول کشي تيرتيلارا  
کابا غايب بولور ايديلارکابا حاضر بولور ايديلاراندين اول  
کشي نه چيک توشماس ايديلاراندين آخونوم تونونديلا  
اول کشي حضرت خضر عليه السلام ايديلاراندين بعضي  
اصحاب

اصحاب لار هم فهم قيله ياران اما حضرت خضر عليه السلام  
اول ذات باريک خواجه صاحب قران غازي  
پادشاهم تونغولانلار ايدين باشلاب تا ماواکيه  
برله پيراه ايديلاران اولار نيک خدمت لار ايدين قاليلا  
در طلب خضر پير مردان خضر بود خادم  
صاحب قران جمله واقولار حضرت صاحب  
قران غازي پادشاهم ظهور غه کلا سهرين ايلک  
حضرت افاق خواجه غه خشم پادشاهم غه الهام  
بولور ايديلاران حضرت صاحب قران غازي پاد  
شاهم نيک ظهور غه کلکانلاري روشن و پويلا  
بولور اوتکات واقولار دين بيري اول ايردکيم خشم  
پادشاهم توشلار ايدور کوردين رگم آستون بولور  
قوجا قلبيمه کوردی اندين اونين غايب توشلار ني

حضرت آفاق خواجه ایدیلار اول رنجبر بدیلارم  
 اول سلطان الاولیا، اوزلاریدین کاوریب  
 وینه ایدیلارم برنج کشیک آشکارا قیلمسولدا  
 دیب حضرت صاحب قران غازی پادشاهم  
 ضمیم پادشاهیم نیک مبارک کورس قلا ریخه  
 معلوم بولغاندا برنج برسه که جهاندا ابار ایدی سرسوزین  
 تا فرشی نخه کشنی بولدی بلار ضمیم پادشاهیم بر عقیده  
 منیک بولدی اول تاج المحضورات و دین المستورات  
 نیک تولد وقت لاری بولغانده خلوت سهر اینجه  
 کرسیب پنج چرخ و پنج تیمای بر سه عتده طهوره  
 کلدیلار اول وقت ده تا ریخته بر منیک بر یوز  
 ایردی اول سید الرستاد ات بدیل  
 و شهنشاده نوروات به مثل تولد تا بتیلار ایکی  
 ایکی

التوا

ایکی یلیدن کین کو بر مثال زبانلاری آچلب حقیقی  
 بر کونیه حضرت صاحب قران غازی پادشاهم  
 ایدیلار کم منیک کوزوم نیک آچلب ایدی ای  
 سهرای نیک تا میله انجند قزیل سهرنج کورک شاع  
 لار اسیر لقی تورور اید سرازلاری زیاده  
 غضب ناک کایشی ده ایدیلار نیمه باعث  
 ایدیکه دیدیلار ضمیم پادشاه ایدیلار که شول  
 کوز بر اقلیم هاس موغیا قویم تیب کیت ایدی  
 انجند کون شوشی قیلدیم تا پالادیم اول موغیا  
 کیندک لار او غورلاب الد سراق قرار بولادی دیدیلار  
 اندین اول خواب آگاه و صاحب نظر گاه ایدیلار  
 من اول وقت ده اوزلاری نیک توجا قلا ریخه  
 ایردیم اوزلاری قول ارنی یویوب ایر دیدیلار



مویچاقلاری آبریزغه توشوب کتخه اول آبریزنه  
باقور پلار تاپلور دیدیلار آزدین آبریزنه  
باقورلر شوندا ایگان سوردین حقیقت خنیم  
پادشاه تولا خوش بولدیلار بو اهرارنی  
سید آفاق خواجغه آیدیلار حضرت آفاق  
خواجما دیدیلار کم بو اهرارنه پر کیز کشیکا فاشا  
قیلما سونلار دیدیلار ختودکم روزی عید کونه  
ایردی حضرت سید آفاق خواجما عیدگاهغه  
کتیب ایردیلار بوم مظلوم لار مبارک باد لیت  
قیلغانلی کلب ایدی خنیم پادشاهیم تحت  
اولوغ لباسلارنه کتب تاج مرصوب باشلابه  
زر بخت لباسلار اوچالاریده و در کوبهر  
یا قوت لعل و مرجان قول بویونلاریده اهریلار  
والتون

والتون و مرجان و لعل زمره دین قیلغان تونکله  
قیلالاریده ایگین لاری نینگ چوره سپیکه درمروا  
رید دین آراسته قیلغان ایردیلار اوچالاریده  
کیک لیک ایردی خنیم پادشاهیم تحت اوزره  
سیده اولتوروب ایردیلار اول وقت ده  
حضرت صاحب قران غازی پادشاهیم تحت  
یاشد ایردیلار خنیم پادشاهیم نینگ تحت  
لاری تویچا باریب توروب ایردیلار کم ای  
انامکا عید لیتقا برسونلار دیدیلار در حال نسیم  
پادشاهیم تولاقلار دین اقلیم مهابه مویچا  
قلدرینغه حضرت صاحب قران غازی پادشاه  
نینگ مبارک ایتاک لارینو تاشلابهر دیلار  
ایتاک لارینو چونک آجب تور دیلار اولدین

باشلارید کی تاج خسرو اینی تاشلاب بر ملا  
اندین چونک راق آجب تور دیلار در زبور  
وجوهر اتلار دین چاشنیه قیلغان تکمله رینی  
ایتا کل ریخه تاشلاب بر دیلار بیچ جوهر آت  
تکمله ایکن ایاغ قالمادی هم سنی حضرت صاحب  
قران غازی پادشاهم غنثا ر قیلدی یلار اندین  
درمرجان جوهر اتلار نه کوتا ر تیب تلامه چقب  
منادی قیلدی یلار که کوج لار ده و بازار لار ده  
بیچاره یتیم عاجز غریب مسکین لار غم بر دیلار  
بول سکلار کلینکار دیب بول هم جوهر اتلار  
او غریب مسکین لار غم بر دیلار وقتیکه حضرت  
آفاق خواجم عید گاه دین کلدیلار خنیم پادشاهم  
بود اقولار نه بیچ شریف لار ریخه تیکور دیلار  
حضرت

حضرت سید آفاق خواجم ایدیلار کم ای خنیم مبارک  
بولسون اولک ریخه بونور دیدیم هم حاجب دین اتلار  
ریب دورلار دیدیلار حق قلوب لار هم بر کون حضرت  
صاحب قران غازی پادشاهم بر نمانن باشلار یلار  
قویوب حضرت آفاق خواجم نیک تاشلار ریخه  
بار دیلار حضرت آفاق خواجم حضرت خواجم  
پادشاهم دین سهر دیدیلار کم ای خواجم باشلار  
یدکی نومان دیدیلار حضرت خواجم صاحب  
قران غازی پادشاهم ایدیلار کم بونور لار ریخه  
نذر الیب کلدیم دیدیلار حضرت سید آفاق  
خواجم اور دنلار دین قویوب حضرت صاحب  
قران غازی پادشاهم نه کوتا ر تیب تخت  
اولتور غوزوب قویو دیلار نمان الیب کلدیلار ریخه

موند باغ تعمیر بر دیوار کم همه انبساط نانوچه محتاج دورلار  
خواجهم پادشاهیم پیشه غرض محتاج ایماهی دورلار  
دیدیلار خنیم پادشاهیم حضرت سید آفاق غه  
عقیده اخلاص قیفا ننداری نینگ بیانیدا انداغ  
دورلار کم بر کون خنیم پادشاه نینگ توتقا  
نداری مانتوق سلطان خان شکار غه چقیب  
ایردیلار حضرت سید آفاق خواجهم نینگ کارخانه  
لار نوبه یا شاق تو شوید ورغان بکرتسه لاری بار  
ایردیلار بر اولوغ یا شاق یوکلار یار کند نینگ بر کوچ  
سید مانتوق سلطان خانده او جراب قاله ی  
اول کوچ تار کوچ ایردی مانتوق سلطان خان نینگ  
اصی او شالی او نامادی مانتوق سلطان خان یا تباغی  
نینک باشیوخه قاجی برده بریز اوردی یوزیک نیک پوزی

یاریلدی

یاریلدی یوزیدین قات روان بولدی یا تباغی نوبله ۲  
حضرت آفاق خواجهم غرض قیلیدار حضرت آفاق  
خواجهم خنیم پادشاه نینگ کونسل لارینی ایندی ب  
پس نیمه یجای باشلارینی بوین سالیب تور دیلا  
اول پاعت خنیم پادشاهیم شمشیر لارینی  
یلانکد اب مانتوق سلطان نینگ اورده سیو با تباغ  
مانتوق سلطان خان نینگ باشینی کیب کیب  
حضرت آفاق نینگ نظر لاریده تویدیلار ایردیلا که  
سزای او شبود دور که حضرت آفاق خواجهم نینگ  
درگاه لاریغی بر ادب لیک قیلد خراب او شبو  
دور دیدیلار از دین حضرت سید آفاق خواجهم  
نینک دل لاری خوش بولدی ایردیلا کم امان خنیم  
ایکی لاه عالمده نوبه تا بهر قاونوبه که خدای تعالی

عطا قلب اور لہری برون شریک دو من دید

بر کون کون حضرت سید

آفاق خواجہ نور احمد مرقدہ خیم پادشہ برون

قورغون تار بوز تماش سینه بار دیدار ہمہ

اصح بیار اندر موہم برون بار دیدار اول وقتہ

داملاتہ جان آخوندی بہ مرید لاری بار ایڑی

برایش دین خیم پادشہ ہم کایب شمشید

لارینی میدنگداب قولہ دیدار و ملاتہ جان آخون

الدیدار ییدین غایب بولدیلار انجمن استیادیلہ

تپامادیلار آخرالمرملال بولدیلار حضرت آفاق

خواجہ خیم پادشہ دین التجا قلب کنالاریغا

تیلادیلار خیم پادشہ ہم عنوقیکہ سیدر قلب

کولدیلار آرزین حضرت آفاق خواجہ ایکلی اصحاب

لارینی

لارینی بیوردیلار گم اول تار بوزن ایب کلینلار

دیب اولدرا اول تار بوزن زنبیل غیب ایب کلینلار

کوتاریب ایب کلیدیلار حضرت آفاق خواجہ

بیوردیلار کم ای ملاتی بو تار بوزن ایکلی بارہ

قلینک بملاتی آخونوم اول تار بوزن ایکلی بارہ

قلیدیلار و ملاتہ جان آخونوم اول تار بوزنیک

اچدین حقیب قول باغلاب تور دیدار بونقل

حضرت صاحب قران غازی پادشہ ہم وجودغہ

کلکسردین ایلیکری ایردی وقتیکہ حضرت صاحب

قران پادشہ ہم وجودغہ کلیدیلار خیم پادشہ ہم دین

غضب قیلادورغان ایستلاری اصل قالمادی

میلیم بولدیلار

بر کون حضرت صاحب

قران غازی پادشہ ہم تورت یا شایر دیدار اصحاب

لہ ردین ہلاری ملائی آخونوم خواجہ پادشہ ہم  
 باقعالی مقصد سرایدیدار اولار نیک کوتار کول  
 کلدیکہ منی بہ کچک بلانہ باقعالی قویوب من حضرت  
 سیدہ آفاق خواجہ نیک صحبت لاریدین خروم  
 قالدیم دیب بوسوز حضرت صاحب قران غازی  
 پادشہ ہم غم معلوم بولدی ایدیلار کم منی کوتار کول  
 دیدیلار ملائی آخونوم کوتار دیلار سینه بربریدہ  
 قویغیل دیدیلار سیردہ قویدیلار آندین کین کوتار  
 دیدیلار کوتار اما دیدار آندین ملائی آخونوم  
 نیک ایکی قوتلاری بیک پاتی ایکی بورونلاریدین  
 قان روان بولدی پیردین اوزوب الالما دیدار  
 نیمہ ایشقہ کوتار اما کسین دیدیلار آندین پاد  
 شاہ سیق قیلدیما کم من کوتار ہم کوتار ہم

بر نیک کاروان بربر ایدی بولار موتیوہ ایب بارش  
 دیدی خواجہ ایدیلار کہ سیرلار کایب بارماقی لار  
 لازم ایس دیدی کاروانلار تیوہ مشکا فلانی  
 بواصی ب لار غم بریب اوزلاری قالدیلار اصحاب  
 لار تیوہ مشکا لرینی اول تاغقہ ایب بار دیدار  
 حضرت صاحب قران غازی ایٹمان ایکی کیشین  
 کور دیدار اول کتیکا سہم لار تیکور دیدار  
 اولار ایدی حضرت صاحب قران کم دور  
 دیدیلار بولار جواب بر دیدار کہ اطلاری خواجہ  
 حسن خواجہ دور لار حضرت آفاق نیک اول  
 لاری دیدی نام لارینی اشتیب یا حضرت صاحب  
 قران غازی پادشہ ہم دیب اوروند ریدین  
 قوتت یا خواجہ دیب اور تور دیدار خواجہ طرفدیکا

باقب تو صمیم بجا کلتور و دینار بار سب سوا سب  
برودین را اول رنیک پیچ قلب لاری پلادیدار که  
نهیر دین الدیلار مشک لار نه تیوه ن رک ایب  
پو کلاب یور ویدار سونه ایب مکب حضرت  
صاحب قران غازی پادشاه هم نیک آلدیلار  
قویدیلار اول سهدین همه خلق لار اچ سیر آ  
بولدیلار دا اول غلام رواجب سیراب بولدی  
هر قافیه اچ لار اول مشک دانی سوا صلواتو کا  
مادی اول نیک کاروان نیک بر اخلاصی نیک  
بولد مریمه لاری حضرت صاحب قران غازی  
پادشاه هم نیک ایاعلار ریخه قلیب مرید مخلص  
بولدیلار اندین کین اول یردین یوروب اون شین  
کونده هم اول جزیره دین خلص بولدی لار اون کونک

چون

چون جزیره قادر اول قوم نیک بیابان ایردی مشک  
سوا قالدی اول سونه حضرت صاحب قران  
غازی پادشاه هم شبویر گاتو کتیدار اول یردین  
سوا قانیاب چعب چشم روان بولدی  
اندین کاروانلار کلیب ایردی حضرت صاحب  
قران غازی پادشاه هم اییدیلار که مشک لار دانی  
سولار نه بولاک بولاک تو کا نکلار دیب بیور دیلار  
خدای تعالی قدر ته برله هر یردین بولک سوا قانیاب  
چعب بولا قنار دین بولدی اول سهدین اچ سیراب هم  
سیراب بولدی شکر گزار سیتی قلب نیک  
باشدین بصدق دل اخلاص عقیده  
زیاده بولدی لار اون یردین روان بولدی لار چالا  
اول بیابان آباد بولاقن شخصین بولاق دیب

اتایه و رله آندین بخند شهره رنه حیات  
 قلب آخر حیات خدا بدیدر خواجہ عبدالقده  
 انصاری نیک سپر ایدر چه تو شید راون  
 کچ محمد معظنی صبی الله علیه هم نیک روحیات  
 لاریخ توشی کوردین حضرت ایدیدر که ای  
 فرزند ایدر کا شفرغه یا نیک اند بخند سپر ایله  
 مرید مخلص قیلور سین اولار نه هدایت کا باشند  
 اولا کمالات حاصل قیلور بخند لاری اویا کامل  
 بوور تولا مشرک لار ایمان ای تب سپر ایله  
 بوور اسلام آباد قیلور سپر اولار نه هدایت  
 باشند نیک اولار کمالات حاصل قیلور بخند لاری  
 تیز بارغای سپر دیب بشت بر دین سپر نیک  
 جینکیز قبول بولد تا خیر قیلوی بارغای سپر من سپر دین

راغی

راغی دور من و خوشنود دور من دیب بشت  
 بولدر اندین سپر اربوب یاران ریخ اییدینه کمال  
 بزلار کا شفرغه عزیمت قیلوی میز بزلر نیک جینکیز قبول  
 بولدی دیدینر بوجفی یاراندر دن دریده مکه طلاف  
 تحین کلب ایدی یار میز مودیدینر حضرت صاحب  
 قران غازی پادشاه هم نه اعیان بو تک ایدی کم مکه  
 الله نه زیارت قیلور سپر دن دریده یاراندا چ  
 بولر منک ارقام دین طلیح ر دیب بوور دین  
 بولدر دین بار دیدر بر آقین سپر نیک بو سینه کلدینر  
 بر برین نشانه قلب داریده نار تیلار همه طهارت  
 قلب ایکی رکعت دین نماز او قودیلار مکه الله  
 نمایان بولدی اصحاب رهم لاری حج طریقت  
 زیارت قیلور دین رهم لاری شاد هم بولدی

اوله

اندین کین مکة الله غایب بودند اندین کین استحقاق  
 لاری نینه زیاده بودندی کاشخو طرفیک روان بودندیدر  
 عراق غه کله یین عراق نینگ پادشاهی ایکی تچی قوتیله  
 برین حضرت مزار پادشاه نینگ داشتد رینه  
 اتادیلارینه برینه اول لاری مینه یین اندین نجی را  
 شریکی که کله ییلار مدرسه کانتوشیتلار اول  
 وقت ده نجی اوله اوله نازی خان پادشاهی ایدی  
 اول خان نبر نینگ اوردا میرغه توشمای مدرسه  
 توشوبه وران دیب کونجی کله مدرسه نینگ اوردا میرغه  
 توشمای اولندا توشوبه وران رموندا کله ییلار  
 دیب برو زیرین ایبار دیلار اول وزیر کلب  
 ائیکه بر شهردار دین سید کله اول خان  
 نینگ اوردا سیفوتوش ایدی نیمه باعث دین  
 پادشاه

پادشاه نینگ اوردا سیفوتوش ایدی دیدر دیدی حضرت  
 خواجهم پادشاه هم ایدی که بنزب فرعام دور میر  
 فرعام غه مدرسه او بلاندورد دیدیلار بنزب ایلیک  
 دیانت غه هم حاجت میر پوق دیدیلار واکر به حاجت  
 پادشاه نینگ کیده بار ساق پادشاه غه ضرر  
 بولورد دیدیلار وزیر ایدیک پادشاه غه نینه ضرر بولور  
 وی پادشاه غه نینه کم دور دیدی خواجهم پادشاه ایلیک  
 منینگ وجود دوم دا اوچ فضیلت بار اولی فضیلت  
 اولد بجه دورن ایکنه فسخ فضیلت عالم دورن اوچونجی  
 فضیلت پادشاه زاده دورن دیدیلار  
 اکر پادشاه منینگ قدر بینه ییلا ویا بید  
 حرمت قیلمه هر نزهی ضرر دور ایکی عالم دادا که  
 حرمت قیلمه زهبا سعادت دور واکر سمن پادشاه



یکی در آمد ضرر دو گشت یکجا ضرر قلیشنی خوال مابین  
 دیدید روزی چون باریک پادشاه خدایدید  
 پادشاه از راه کلب خواجه پادشاه چون کور شود  
 اوردا سپه تکلیفی قیلیدین خواجه پادشاه هم خدان  
 تکلای راه قیلید بارور میزدیدیدین راندین ابو  
 لغازی خان یا نین کلب اوردا سپه توشید  
 توشی وقت بودی کلمی دید راول وزیر مینه کلدی  
 خواجه پادشاه هم آیدیدین که مینکد اوج شطلم  
 بار قبول قید بارادورین دیدیدین راوتی شطلم  
 شود منی طمانه تکلیفی قیلیدین چون اینجی شط  
 شوند نکاتت دین بودین برین تخمین قیلیدین  
 او چون شط شود نکاتت رنجاز قیوب پیش  
 کس قیلیدین چون اور وزیر چون پادشاه  
 ایچی

ایچی پادشاه چه چیز چه خوب ناچار قبول قیدید  
 وزیر باریک شرفان رینج قبول قیلیدین رینجی ایچی  
 حضرت صاحب قران توفیق چه چه بود  
 یونوه حقیقید روزیر ایکدی با باریک خانده خبر  
 قیلید پادشاه اولوغ علی و فضل در مین کنگل  
 قیلیدیکه یته کشیدین یوقاری برتین قیلیدین خبر کلدی  
 ان حضرت خواجه کلدی دیب پادشاه قیلید  
 هر روز ولوب حضرت صاحب قران غازی  
 پادشاه نیک استعمال رینج چنان دیب  
 علما و امرالدی بر برول رینج قیلیدین شب جوض لاریک  
 با شش پادشاه یاریدین حضرت صاحب  
 قران خواجه پادشاه هر نفس یک قیلیدین  
 هر پیشی پیشی کلدی ابو غازی خان خواجه پادشاه

نیک جلولا ربی بوتالاب مبارک و زنگولار ربی کوزیک  
 سورتوب سهرایه توشوردی خان تخت غه  
 ملکن قیلدی خواجه پادشاه تخت غه حقیق اولتوردیلار  
 خواجه پادشاه همینه کشمیدین یوقاری عین قیلغان یزد  
 مزاعظم آوند اولتوردیلار بخارا دا خواجه غه واصل  
 بولغان کشته لار موبارایدی حضرت صاحب قران  
 غازی پادشاه هم اون سکه اصحاب یارانلار برله  
 ایدیلار هم لاری خان سهرایلار یده اولتوردیلار  
 مراخلاری اولتورمادیلار اندین کین بر موی ه سفید  
 کشته خواجه سهراییدی اول حضرت صاحب  
 قران غازی پادشاه هم دین تحصیل علم لاری سهراییدیلار  
 نیرین او قوغان دیب حضرت صاحب قران خوجوم  
 ایدیلار که منک علم سهرایانلار الله منک  
 الله

الله یوز التمش الله آیت کلام افه توشیردی برلان  
 بلورمن وینه الله منک الله یوز التمش حدیث توشیر  
 معنی سهرایه بلورمن دیب وینه انیکدین بولک شکل  
 سوزونملار بولوب سهرایانلار اجل قیلان دیدیلار وینه  
 سهراییدیلار که ایکی فاق برغیلافه سنیام دور دیب  
 خواجه پادشاه هم سنیام دور دیدیلار انیک او جوئده  
 من یکده نیته واسطه برلان جدیم حضرت محمد مصطفی  
 صلی الله علیه وسلم غه تیارمن دیدیلار وینه سهراییدیلار  
 نچیا شوقه کیر دیدیلار دیب جواب بر دیدیلار که خدای تعالی  
 حضرت آدم علیه السلام نیر اتخاند احو علیه السلام  
 پله بار ایدیم دیدیلار بر دلیل لاری شوقه مولانا  
 شمس تبریز ایتیب دور لار کم بیت عالم  
 نبودی ماندم آدم نبودی من بوم او بود

حاجت ما تو هم من عاشق ویرانه ام دیب و لای  
 پادشاه اوج خازی خان حضرت صاحب قرآن  
 غازی پادشاه هم دین بوسوزن الکلاب ایغدارغی  
 یقینله راندین جمیع خلق لارغه پنجه لوق رو بردی  
 برا حلاصی مینک بولدی بره لار یهلی کنه لار یهلی تیلار  
 تور دیلار اندین خواجه پادشاه هم عفو قیلدیله  
 اندین مدرسه گابار دیلار اوچ کوندرین  
 کین خاندین برکشه کلیب ایدیله که برتقی  
 عراقی لارین برکابره لار اورنیوه اون یخینه  
 بره ک دیدر حضرت صاحب قرآن غازی پاد  
 شاه هم ایدیله که برتقی عراقی نه حضرت منار پاد  
 شاه هم نیک داستار یخه اتاب ایردیلم برین  
 اوزوم خانی دیب ایدیلم اوزوم منادور خان

توفیق

توفیق قن بر ایدیلم بر دیلار خان زیاده فرسند بولدی  
 ابول فیض دیب خان نیک بره زهرن بار ایردی توفیق قن  
 تیلاب الغانیوه اول وزیر بهند قیلدی خواجه دین  
 خان نیک تقصیر تیلار یه تیلادی خواجه ایدیله که  
 سنی بخارغه پادشاه قیلدیلم سنجکجانی بردیلم  
 دیب التفات قیلدیله قطب مقام یه تیلی اندین  
 کاشغر خروان بولدیله اندین خجند کاکل دیلار اندین  
 شیخ مصطفی الدین نیک منار لاریخه توشوب یه لای  
 ملا اسماعیل آخونوم خواجه و وصل بولدی ملا اسماعیل  
 مقام مرتبه بر دیلار خجندین یوروب بدخشانو بار دیلار  
 اور وقت ده بدخشانو منار لاریخه توشوب  
 بر عزیز بار ایردی اور رغه حضرت محمد مصطفی صلی الله علیه  
 نیک بهار فرقه لاری او یهس قرن دین نوبت نبوت

اول رفعت قابیل ایردی اول عزیز خواجه کلاس هریدین  
 اوج کون ایلمکدی حضرت محمد مصطفی صلی الله علیه و آله  
 نوشهریده تور دیلار خواجه عالم ایدیدیر سه پینگ  
 دیار نیکو خواجه لار دین منیک فرزندانیم خواجه حسن  
 اتینگ دلبندیم کلو منیک خر قمن اولر که برکیل انزل امانت  
 دور دیدیلار اندین او یوقودین بیدار بولوب خوشی  
 خبر انکار دیکه صاحب قران غازی پادشاه کله دیلار  
 دیب شول ساعت اول عزیز اور دملار دیدین  
 قوفوب زبده سادات نیک استقبال لاریغ باره دیلار  
 اوزنگولارینی زیارت قلب توفیق قدری نیک جلولا ریغ  
 قول لاریغ الیب اوز سه پیلار ریغ تور دیلار محمد کون  
 اول زینک خدمت ناریده بولدیلار اندین جناب حضرت  
 نیک خر قمن مبارک لاریغی اول سلطان اولیا نیک الدیلار  
 ریغ

قوبدیلار

قوبدیلار او خر قمن مبارک نوقول لاریغی الیب کوز لاریغ  
 سورتیلار اندین مبارک قدا لاریغی راست کله دی بر  
 اصحاب یارانلار مبارک باد لیک قیلدیلار اول زینک  
 اراسیدا بر اقبال کشف بار ایردی اول مبارک  
 بولت پو اولیا لار نیک سلطان دی دیدیلار اندین چغاندین  
 کین مولانا بابا قاضی اول اقبال کشیدین سوره  
 دیلار که نیمه باعث اولیا لار نیک سلطان دی دیدین  
 دیدیلار اول کشف حق سبزه تقریر قیلایدیب برخلی  
 ییرک با شلاب کریب ایدیک من خضر دور من خجک  
 ارضو توشتیکی خدای تعالی دین تیلاب ایردی کی ای بار  
 خدایا من بنده ضعیف در کلکینکوشیمین پیل اعتکاف  
 اولتور هم دیب فی الحال ندا کله کی ای پو استکفاف  
 دین فشیمن بولور حسن دیب من ایتمک فشیمن

بولامین دیدیم او نتوردید او نتوردوم تیشریل  
نیک اچده حضرت محمد مصطفی صلی الله علیه و سلم  
وجوده کلک بیره اوچ بل پیغمبر بولوب التیش اوچ  
یلده عالمین رحلت قلب دورلا رسول  
کون ایکنکافی دین چقیب ایردیم اینحضرت صلی الله  
علیه و سلم نیک جمال جهان ازالا ریغ و اصل بولایم  
نمازلا ریغ و وصل بولدوم شونین برکات ملول اییم  
حق تعالی دین ندا کله برای حضرت ملول بولما عین حضرت  
محمد صلی الله علیه و سلم نیک ظمورلا ری دین بر ای کله  
انی سلطان اولیا قیلور من بر نیک بر یوزیل دین  
کین کله رسول رنه جمال لارینی خدمت لارینی  
قلب خوش بولور سن دیب خواجه عالم غه  
ادخسه نام لاری خواجه حسن دور خواجه بدایت  
الله

سپه نامه اون آتشدینا اچیب ایمان کلتور و ب تده  
دل منلیص بولدین اما اول وقت ده غازی پادشاه  
اون سکنر یا شوق کریب ای دیلار کاشنوده اسلام  
قوی بولدی کون دین کونکا شریعت حضرت روح  
بولدیلار ان دین لوانغ باردیلار لوانغ هم شریعت پیغمبر  
رواج بر دیلار ان دین لوانغ کاشنوغه یار کندغ جا کیم  
اعلم قاضی مفتی مدرسه قیوب شهیدلار کفار دین  
خدا ص قلب پاک قیلدیلار من قیلدی حضرت  
صاحب قران غازی پادشاهم کاشنوغه یار کندغ یتنه  
مرا تبه کلدیلار بر بیرده وطن قیلدی سنی لیک لارینی باغش  
اول ایردیکه بر قیوب اهل الله نیک روحان لاری  
یا تحان منزل لاریغ تلخین قلب انما حسن قیلور ای دیلار  
حضرت خضر علیه السلام همیشه بر لور و رایدینا

اهل کده لارینگ یا تخان پیرل رینی نشانه است بولگا  
 ان اشکارا قلیب قویورایدیلر حضرت صاحب  
 قران غازی پادشاه هم برکون همه اصحاب لاری برلنا  
 اولتوروب ایدیلر که منیک اتام حضرت سید  
 آفاق نیک خدمت لاریده بولغان کشت بارمویب  
 ایدیلر مولانا بابا قاضی قول بانغلاب خواجه پادشاه  
 نیک ایدیلر ریده تور دیلر همه لاریدین یا شلاری  
 چونک ایدیلر سید آفاق قبولی لوق تابانان  
 کشت ایدیلر خواجه پادشاه ایدیلر که پسند  
 قبولونک منی قبولوم سمنی ردینک منیک رویم دین  
 کاشغورغ یازدیلر بنجدیل کاشغورده خلایق لارغ  
 راه راست کورس تیل رشرحیت طریقتی  
 پلده وردیلر <sup>حضرت</sup> برکون غازی  
 پادشاه هم

پادشاه هم قران تاعقوبار دیلر الدیلر یخبر مرکب سوار کشت  
 او چادی در حال مرکب دین تور شوب سلام قیلدی  
 جواب سلام بر دیلر اندین اول کشت ایدی بو شهر  
 خلق لارینی حد سر اوزلار کیک تولا زیاده فقیر نیک  
 مکانیمو تور شوب اولتورولر مکانیکی عالم ده آبروی  
 بولر دیب تولا تواضع لار قیلدی خواجه پادشاه  
 تبسم قلیب یولغوروان بولدیلر منی بو شهر  
 منو قیلا سچون من اختیار نه حق تعالی غنه تافشردوم  
 دیدیلر ز منیکه خدای تعالی خالص اول بولور جدید محمد  
 علیه سلام پاتراق نبرکات قبولونک دیب بشارت  
 بریب ایدیلر دیدیلر اول کشت ناچار توروب  
 قالدی اندین یولغوروان بولدیلر منی بو شهر یوم دین  
 منع قیلغان کشت غن شودونکلر مود دیدیلر یارانلار

مانو مادوق ویدیلار خواجه پادشاه هم تهم اید  
 یولخوروان بولدیلار اندین قرانلو بار ویدیلار اول دیار  
 نیک بوید ابرموضع بار ایدی شویر کاتوشتیلا  
 اول شهر نیک خواجه خواجه ساقی وی  
 نیک اولادی محمد راضی ایدی اول محمد راضی حضرت  
 صاحب قران غازی پادشاه هم نیک استقبال  
 لاریغ کله مر اوزی عیار جرم زاده فتنه خور  
 متکار ایدی اوردا سینه تکلیف قیلدی حضرت خواجه  
 پادشاه تهمی عراقیون سپاره بولوب بولوب  
 لار برلان شان شوکت لاریلاین بار ویدیلار  
 همه بر شوکت لارینی کوروب جه لاری  
 زیاده بولدی هست رسول الله شونداغ  
 جاری بولوب ایکنلار انیک اوردا سپه بار ویدیلار

کافور

کافور زعفران لار برله خوشبوی اشقی قلب زهر بردی  
 حضرت صاحب قران غازی پادشاه هم اوچ لقمه  
 دین زیاده طعام بیاس ایدیلار بولمغون نیک  
 استغنی انجنان تناول قلب اندین یازانلار غه  
 نیاندوردیلار اولار هم تل شیب انجنان تناول  
 قیلدیلا که اون تور شکت بار ایدیلار شول زما  
 عالمین باز ویدیلار برقیب لاریغ بر طریقه داعیا تلیق  
 کرامت قیلدیلا مکر نور محمد آخونوم عالمین کتیلار  
 مولانا دوست آخونوم انکشت شهادت  
 لاریغ اغزیلار یغسه لیدیلار اندین ملاد دوست  
 دیب اوچ مراتبه قفقودیلار لیک دیب یوکوب  
 قوقوب اولتوردیلار حضرت صاحب قران غازی  
 پادشاه هم ایدیلار که ای ملاد دوست ایاتشده بولمغون

تا نوماد وقت دیدیدار خواجه پادشاه هم تسم ایله  
بولور وان بولدیلار انذین قرانالغوبار ویدلار اول دیار  
نیک بوییدا بر موضع بار ایردی شویر گاتوشتیلار  
اول شهر نیک خواجه خواجه ساقی ولی  
نیک اولادی محمد راضی ایردی اول محمد راضی حضرت  
صاحب قران غازی پادشاه هم نیک استقبال  
لاریغ کلمه راوزی قیام چرام زاده فتنه خور  
مکار ایردی اوردا سینه تکلیفی قیلدی حضرت خواجه  
پادشاه تعقیقی عراقینه چواره بولوب بره  
لار برلان شان شوکت لاریلان بار ویدلار  
همه بو شوکت لارینی کوروب همه لاری  
زیاده بولدی هست رسول الله شوند اغ  
جاری بولوب ایکنلار انیک اوردا سینه بار ویدلار

کافور

کافور زعفران لار برله خوشبوی اشش قلب زهر بری  
حضرت صاحب قران غازی پادشاه هم اوچ لقمه  
دین زیاده طعام بیاس اییدیلار بوملعون نیک  
اششینی انجنان تنا اول قلب انذین یارانلار غنه  
نیاندوردیلار اولار هم تدا شیب انجنان تنا اول  
قیدیلار که اون تورث کشف بار ایردی لار شول زمانه  
عالمین بار ویدلار برقیب لاریغ بر طریقه داجیا تلیغ  
کرامت قیدیلار مکنونو محمد آخونوم عالمین کتیلار  
مولانا دوست آخونومونگشت شته اوت  
لارینی انجیلاریغ سالدیلار انذین ملاد دوست  
دیب اوچ مراتبه قچقدیلار لیتیک دیب یوکورد  
قونوب اولتوردیلار حضرت صاحب قران غازی  
پادشاه هم اییدیلار که ای ملاد دوست ایاتشینه بولور



دیدیلر در یادین سوا ایب کلکلار دیب یور  
دیلا رچون ایب کلکلار مبارک قول لاریه السویب  
اچوردیلار اندین شول ساعت صحت تا تیلار  
حضرت خواجه پادشاه اییدیلر که سینه عالمین  
کتکمانکننده قاید ایردینکنده دیدیلر اولار اییدیلر  
کاشغور بارکنده نیک آراسیله قراقچیلار نه اوخش  
ایکی کتک توتوب ایب کتیب بارور اییدی  
اوزلاری اولار دین خلاص قلب اییلر دیدیلر  
خواجه پادشاه اییدیلر که راست ایستکنده دیدیلر  
بهملاری قوفوب اولتوردیلار سینه اییدیلر که سینه  
بود یار داموغریب اوزدیارینکنده امر غریب موندیلر  
کین اوتنه کوچکال سهر واقی سینه دیدیلر  
شوندیلر بولدی مولانا صوفی آخونوم اییدیلر

سین

سین قراقچی نیک تاشیده بولغیلر سینه یازیل  
دیدیلر اندین حضرت صاحب قران غازی پاد  
شاه هم اصحاب نه خطاب قلب اییدیلر که ای  
ابوالنضر اگر کتک لار خواجکلار نه طریقه نه دیرلر  
نیز نوبی سینه لار دیدیلر بولدی قوفوب قول با  
غلاب تور دیدلر اندین کین حضرت صاحب قران  
غازی پادشاه هم اییدیلر که نزلار نیک خواجه همیشه  
کافولار پلان جنگ جهاد قیلور اییدیلر غزالار سینه  
خوشبو کچای اچار اییدیلر که کچای بولما سینه پادشاه  
اچار اییدی دینلر دیدیلر لار کتک سینه لار نه  
به ادبلیک قیلر دیار آزار برر و یا فرزند کور  
انیک جز اسپین اوزوم برور سن دیب پادشاه  
سین قیلدی لار سینه بوردیلر که کتک سینه کتک سینه قول

بزرگی جهان را محافقت تین من دیدیدم اگر باد است  
 نیک اندر چه بار و در بولب نظر را نیک دیده او مستور  
 سوز خیل رفت و زده سپهر من دیدیدم اما بخت  
 بد غیرت بولما سکه آبروی پهل بخت نیک بولونگار نیک  
 باغداریم نیک حصولانی بار و اگر خواستام  
 بوزگشت نیک کونین الور من و سیراب قیلور من  
 دیدیدم و ایندایه پلار که نیک دریا کورهای کور بولونگار  
 آفتاب کورهای لعل بولونگار مرید مخلص لاریم باز  
 بعضی لار نیک قنات برکات قنات بعضی توغولگار  
 منی کورهای غایبانه مکارید بولونگار مخلص لاریم  
 بارانی تربیت قلب اولار نه انشها سپه نیکور  
 مای نه پیر کا بار و اید نیک دیب سلسله لاریم  
 پر بیزاوند و مایه و بول جهانده کی اکن نیک قولوم در  
 اگر خالاسم

حال

شوقه اولدو و جهان را محافقت تین من دیدیدم  
 اولدو سوز کور بولونگار نیک بولونگار نیک  
 در نیندایه پلار که نیک دریا کورهای کور بولونگار  
 اول کور حضرت صاحب قران پادشاه هم شکر  
 جمیع قلب کور در پیدان جنگ تیناق او چون  
 نیت لاریده حضرت مزار فایض الانوار نه  
 بیارت قیلیق کاشخه هر غروان بولد بولونگار  
 مورنا ابو انصران نوری جلوه در زمین تو تو ب  
 یونور ویل و خواجیم پادشاه هم زواغق لار زمین  
 جمایل قلب دل ل سواره بولوب آفتاب غ  
 اولدو سوز کور بولونگار نیک بولونگار نیک  
 نیت لاریده حضرت مزار فایض الانوار نه

قاجتی بیچ کافر قلمادی اول بادنه صاحب  
قران غازی خواجه جهان قطب القطب  
کلیب توقوزاق موضع توشیتلار اولی بیچ  
دت نیک موضع دور آن زمین که نشن  
کفیان موجودیت صاحب نظر خوله  
بودن ایراندار کله اسجدات ایکی عالم نیتلار  
نماز بامداد دین یانین اوتورسه لار بخند آدم لار کافر  
لار قاجتی دیب خوش خجند الیب کلدیلار اوشبوجالدا  
بهره دار سلطنت کاشغور کربیب تخت ده  
اوتور دیلار اوجیل طریقت سلوک اعدا ت قیلدیلار  
حضرت صاحب بفرمان پادشاه قاجار لارینی حضرت  
نور پادشاه بیچک داشت

خواجه اسمین زینب رقیلور من دیب قولارینی  
ایک زلفت قیلدیلار بیوردیلار که امید وقت یمن  
بولدی ای ابو نصر منیک یوز و منی سپیر آجنگ استخوار  
نیم غنوروزی ملا سجد لار کیرسون منیک فوتون  
یعقوب چرخ یوسهون نماز یعنی مولانا ملا سفور کت  
اقتدا قیلکلار خالص اوقولکلار دیدیلار اندین  
جماعت کاکوتار تیب چوکلار دیدیلار نصیحت  
وصیت لارینی قلیب ای دیدیلار که اصحاب لارینلا  
شیب اوز منی توختانلار دیلار اندین حضرت  
صاحب قران غازی پادشاهم ای دیدیلار ای بار  
میلانا ماکلار صبر قیلکلار دیب اوزلار ای تصنیف قیلدیلار  
بکناره کتاب لارینی مولانا ابو نصر نوارینجه بابا غازی  
بردیلا رسمه یارانلار غنم مولانا بابا قاضی نیک حضور لاریده

ادو تو نکلار دید ییلار اندین کین مولانا نوروزی کولی  
نیک خو جا قلداریده جان بچی تسلیم قیلد ییلار  
قالو انا لله وانا الیه راجعون همه یارانلار تعالیٰ  
چاک قلب حضرت صاحب قران غازی  
پادشاهیم نیک فوتلارینینی یوز کوزلار یوز سوز  
توراقون بولغانیب یغلاشتیلار کویا قیامت  
قایم بولدی اندین حضرت صاحب قران  
صبر قیلکلار دیکان سوزلارینینی جاکلک توروب  
توخسان دیلار قریل کل وقت ایدی چونک قالدی  
کل زجیلاب اطرافلاریده قویدی ییلار اول کون  
انداز شورش خلائق لار نیک با شینو تو نکلار  
شهر نیک جمع آدم لاری کلب یغلاشتیلار همه  
یارانلار خواجه پادشاه نیک توفیق لارینینی توتو

سیاه

سیاه پوشش بولد ییلار باشلارینو قراتو قیما  
کیدی ییلار ای مخلص لار بزلار که قراکیما کلکیم مستجب دور  
همه یارانلار خواجه نیک سر خاک لاریده تور دیدلار  
کیم اصحاب لار دین مولانا ابو نصر انواری نه بشارت  
بربریب ایدیلار کم منی حضرت مزار فایض الانوار  
الیب باریب قویونکلار دیب مولانا ابو نصر  
الانوار انواری مولانا نوروزی شکاری نپیلان معلولت  
قلب ایدیلار اولار هم بجان دل قبول قیلد ییلار  
اندین کچه لارده لقم کورلاب خواجه نیک سر ایلار  
یتیلار اندین خواجه نور باره لارینین تحت ده قویدی ییلار  
خواجه نیک سر ایلاریده توخته حمده صوفی نه قویوب  
بولار نیک توشو کلارینینی محکم قلب جقق لار اندین  
بولار خواجه نیک یل ایام شریف لارینینی قیامت

او چون قوی کلا اط کور و پنج تاقیب کلب ک  
 دیب مصلحت قیلد یار همه لاری قبول قیلد  
 اندین ایکی آغا برتیوه طیار لایب خواجه ز تیوه که  
 یو کلاب تیوه غه ملا قاسیم خلفتیم منیب  
 ابو نصر مولانا نور و زلار اطفه منیب یونفہ راون بو  
 لدیلار منزل مراجله لار نه طی قلیب کلو رادیلار  
 مولانا ابو نصر الانوار ای دیدیلار که ای برادرب خواجه  
 نیک تیوه منیب سن دیب ای دیدیلار  
 ملا صوفی خلفتیم تیوه دین اوزلار منیبی بیستلا  
 یومالایب یغلاب ناله وزاری قیلدیلار مولانا  
 نور و ز شکاری ملا صوفی خلفتیم نه یولاب  
 یوزلاریدین تو فالار منیب ایرتیب ملا مولانا  
 ملا محمد آخونوم در یادین سوا ایب کلیب ایچور  
 دیلار

دیلار اندین بخند کون دین کین قران کین کاکله یلار  
 ملا صوفی قاسیم خلفتیم ننگ تب بولوب  
 قران کین دا قالدیلار اندین اصحاب لار خواجه ز ایب  
 حضرت مزار پادشاه هم غه ایب کلیب روضه  
 مبارک ده حضرت آفاق خواجه نیک باشلارده  
 دفن خاک قیلدیلار بویانقی اصحاب لار بریلده و منی  
 لاری ایکی میل ده کاشغورده کله یلار  
 خواجه پادشاه هم دین کین خلافت ده مولانا بابا قاسمی  
 اولتور دیلار اندین ابو نصر الانوار ای اولتور دیلار  
 اندین مولانا ملا محمد آخونوم اولتور دیلار اندین  
 حضرت خواجه پادشاه هم نیک او یس لاری  
 حضرت سلطان العارفین اولتور دیلار حضرت  
 خواجه پادشاه هم نیک اصحاب لار منیبی دیلار

مکتبہ اسلامیہ  
لاہور

وخواجہ بادشاہ ہم نیک صفت لاریسی منیک  
دین برہنہ بیانو کلتور دوک و اقدہ العظمیٰ فی  
التوفیق و صلی اللہ علی خیر خلقہ محمد وآلہ

و اصحابہ اجمعین التمام کتاب  
جون الملک المنان

و اقدہ علم بالصواب

تمت

تم  
تم

روز روز جمعہ  
سنہ یکہزار صدی پنجاہ و دوم ماہ عید صلا قربان

کاشغور نوشتہ شد

نظمہ عید کونڈو ریب  
ادوہا نامہ و کاشغور نوشتہ شد  
تقدیر و روز قربان ماہ عید صلا  
و کاشغور نوشتہ شد

Die öffentliche  
Bibliothek  
Berlin

